

Leistungen im Rahmen der Kollegforschungsgruppe „Lyrik in Transition

Stand 8/2020

Vorträge:

- 1 „Du Fu Nachdichtungen von Natalija Azarova“. Workshop „Du Fu“ im Lyrik-Kolleg, 8.11.2017
- 2 „Azarova’s Poetic Translation of Du Fu“. Конференция „Китай в новейшей поэзии (Россия, Европа, Америка)“, РГГУ Москва, 4.-5.12.2017
- 3 „Ideologie und Erkenntnis: Zur Transition der rhapsodischen Dichtkunst in China“. Workshop: „Lyrik und Erkenntnis“, Trier, März 2018.
- 4 „Rhapsodische Lyrik aus China“. Abendvortrag im Rahmen des Intensivkurses Chinesisch, Krupp von Bohlen Stiftung / Studienstiftung des Deutschen Volkes, Trier. März 2018.
- 5 „Inspiration und Naturphilosophie – Gedanken zum Xijing biji 習經筆記 von Wang Changzheng 王長征“, Workshop „Poesie und Philosophie in Deutschland um 1800 und die Rezeption in der Gegenwartsliteratur“, Tokyo, Waseda Universität, 27.–29.3.2018
- 6 „Encyclopedic Economical Poetry Today: The Taoyuan guoji jichang fu 桃園國際機場賦“. Workshop „Humanities in a Changing World: New Ways, Globalization, Responsibility“, Kobe University, 2.–3.4.2018
- 7 „Der „chinesische“ „Lyrik“-„Begriff“. Vortrag, Lyrik-Kolleg Sitzung, 2.5.2018.
- 8 „Material Truth: Discordant Cultural Concepts in Contemporary China and Europe“; Konferenz „Failures East and West – Scheitern zwischen Ost und West“, Universität Trier. Juni 2018.
- 9 „Wissensräume in Transition: Zur Transition der rhapsodischen Dichtkunst in China“. Vorlesungsreihe „Gedichte schreiben heute: zwischen Kommunikation und Experiment“, Universität Trier 10.7.2018
- 10 „Tradition, Transition and Transfer: Perspectives on the Odes to Great China (Da Zhonghua fu)“; Conference for the European Association of Chinese Studies, Glasgow, August 2018.
- 11 „Between Marx and Confucius: Performative Poetry in Contemporary China“, Internationale Tagung: Der junge Marx: Philosophische Konzeptionen – lyrische Rezeptionen. Karl-Marx-Haus Trier, 15.9.2018
- 12 „Yinxiang yu ziran zhexue: Lun Wang Changzheng Xi jing biji“ 印象與自然哲學: 論王長征的

《習經筆記》. Wuhan University, Wuhan, China. 16.10.2018

- 13 „Between Marx and Tradition: Official Uses of Poetry in Contemporary China“; Montagsvortrag an der Stockholm University. November 2018.
- 14 „Intercultural Elements in Zhang Yiren’s 張以仁 Poetry“. International Symposium “Poetry and Transculturality in Asia and Europe”, National Taiwan University, Taipei, Taiwan, 22. Februar 2019
- 15 Einführung in die Veranstaltung „Neue chinesische Lyrik im virtuellen Raum: Klassizismus 2.0“, vorgestellt von Frank Kraushaar und Huiru Liu. Lyrik-Kabinett, München. 30. April 2019.
- 16 „Inspiration and its Reiteration: The Transition of Early Classical *shi* 詩 Forms in the 21th Century“. Tagung/Workshop „Transition: ein Paradigma der Weltlyrik im 21. Jahrhundert?“ Waseda University, Tokyo. 5.-6. Oktober 2019.
- 17 „Performance and Ideology: Transition of Early Classical *shi* 詩 Forms in the 21th Century.“ Tagung/Workshop „Transition – A Paradigm of World Society in the 21st Century“, Kobe University, 16.-17. Oktober 2019.
- 18 „Wissensräume in Transition – Zur rhapsodischen Dichtkunst aus China“. XXX. Jahrestagung der Deutschen Vereinigung für Chinastudien, Heidelberg. 16. November 2019.

Publikationen (erschienen):

- 1 „Transcultural Aspects in Chang Yi-Jen’s 張以仁 Poetry“. In: „Poetry and Transculturality in Asia and Europa – The Material World“. *Interface – Journal of European Languages and Literatures*. 12 (Summer 2020), pp.113–137.
- 2 zusammen mit Serafima Tsung-Huei Hsiung (Hg.): „Poetry and Transculturality in Asia and Europa – Philosophical and Psychological Aspects“. *Interface – Journal of European Languages and Literatures*. 10 (Autumn 2019). 86 pp. (peer review)
- 3 zusammen mit Serafima Tsung-Huei Hsiung (Hg.): „Poetry and Transculturality in Asia and Europa – The Material World“. *Interface – Journal of European Languages and Literatures*. 12 (Summer 2020). 140 pp. (peer review)

Publikationen (im Druck):

- 1 zusammen mit Chien Juo-ping (Hg.): *Exploring Sinophone Polyphony – Voices of Modern Literature in Taiwan, Yikou tong ‚sheng‘ – tansuo Taiwan xiandai wenxue chuangzuo de duoyuan fazhan 異口同「聲」——探索台灣現代文學創作的多元發展*. Taipei: Showwe 秀威出版社.
- 2 Subjekt und Selbst in der chinesischen Tradition und in neueren Untersuchungen zur chinesischen Lyrik von 1980 bis 1995“. In: Fechner, M. / Stahl, H. (Hgg.): *Wiederkehr des*

Weitere Leistungen:

- 1 Organisation Workshop „Du Fu“ / Geschichte der chinesischen Lyrik. 8.11.2017, Trier.
- 2 Organisation und Moderation: Vortrag und Dichterlesung Wolfgang Kubin, 10. Januar 2018.
- 3 Organisation und Moderation: Vortrag und Dichterlesung Lea Schneider, 18. April 2018.
- 4 Organisation und Moderation: Vortrag und Dichterlesung Wang Jiaxin und Wolfgang Kubin, 8. Juni 2018.
- 5 Klavierbegleitung Violinsolokonzert „Dialog von Poesie und Musik“ von Chiung-Lin Soffel-Kao, 23.9.2018, Trier
- 6 Exkursion zur indigenen („Ureinwohner“-)Literatur Taiwans; Treffen mit Dichtern, Repräsentanten und Wissenschaftlern (Taipei, Taitung, Gangshan, Douliu). 23.-28.2.2019
- 7 Federführend verantwortlich für die Forschungsinitiative „Transkulturalität und ihre Grenzen“, Juli 2019 – Juni 2022.
- 8 Organisation: International Conference „Exploring Sinophone Polyphony – Voices of Modern Literature in Taiwan“, „Yikou tong ‚sheng‘ – tansuo Taiwan xiandai wenxue chuanguo de duoyuan fazhang“ 異口同「聲」——探索台灣現代文學創作的多元發展“ (mit besonderem Schwerpunkt auf indigener Literatur Taiwans). 20.–21. September 2019.
- 9 Organisation: International Conference „Dream and Reality in Tang-Poetry“, 10.–11. Oktober 2020. (Musste wegen Covid-19 verschoben werden.)